

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА
УНІВЕРСИТЕТСЬКИЙ КОЛЕДЖ

Циклова комісія викладачів іноземних мов

«ЗАТВЕРДЖУЮ»
Проректор з науково-методичної
та навчальної роботи
 О.Б. Жильцов
«12» вересня 2014 р.



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
ІНОЗЕМНА МОВА ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ

галузь знань 0201 Культура
спеціальність 5.02010201 Бібліотечна справа

Київ – 2014 рік

Робоча програма «Іноземна мова за професійним спрямуванням» для студентів галузі знань 0201 Культура, спеціальності 5.02010201 Бібліотечна справа

«___» _____ 2014 року – 30 с.

Розробник: Калашник Оксана Сергіївна,
старший викладач циклової комісії іноземних мов
Університетського коледжу Київського університету імені Бориса Грінченка

Робоча програма затверджена
на засіданні циклової комісії викладачів іноземних мов
Протокол від «28» серпня 2014 р. № 1

Голова циклової комісії OK Калашник О.С.

Розподіл годин звірено з робочим навчальним планом, структура типова

Заступник директора
з навчальної роботи [підпис] (С.І. Дем'яненко)
Заступник директора
з навчально-методичної роботи [підпис] (З.Л. Гейхман)

Схвалено Методичною радою Університетського коледжу
Київського університету імені Бориса Грінченка
Протокол від «5» вересня 2014 року № 1

“ 05 ” вересня _____ 2014 року Голова [підпис] (М.В. Братко)



1. Опис навчальної дисципліни

Предмет: специфічна лексика і граматичні конструкції, що використовуються в практиці фахівців бібліотечної справи та допомагають поглибити знання у фаховому аспекті.

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	
Кількість кредитів – 6	Галузь знань 0201 Культура	Нормативна	
Змістових модулів – 6	Спеціальність 5.02010201 Бібліотечна справа	Рік підготовки:	
		3-й	
Індивідуальне науково-дослідне завдання – 1	Спеціальність 5.02010201 Бібліотечна справа	Семестр	
		5-й	6-й
Загальна кількість годин – 216 год.	Спеціальність 5.02010201 Бібліотечна справа	Практичні	
		42 год.	42 год.
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 2 самостійної роботи студента – 2	Освітньо-кваліфікаційний рівень: «молодший спеціаліст»	Індивідуальні	
		12 год.	12 год.
		Підсумковий контроль	
		6 год.	6 год.
		Самостійна робота	
		48 год.	48 год.
Вид контролю		екзамен	

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета: формування у студентів професійно орієнтованої міжкультурної комунікативної компетенції, яка включає мотиви, інтереси, знання, навички та вміння, що забезпечують кваліфіковану професійну діяльність у приватній, суспільній, професійній та освітній сферах спілкування в багатонаціональному суспільстві іноземною мовою, а також невербальними (формули, графіки) та паралінгвістичними (жести, міміка) засобами спілкування у контексті цільової культури.

Завдання:

- формування необхідної комунікативної спроможності в усній та письмовій формах в межах тематики, окресленої завданнями майбутньої професійної діяльності студента;
- досягнення, студентом рівнів мовної компетенції, що відповідають міжнародним стандартам, викладеним у загальноєвропейських рекомендаціях з мовної освіти та Національній програмі з англійської мови для професійного спілкування;
- усвідомлення студентом відносин між власною та іноземними культурами;
- розвиток і активізація міжфахового мислення;
- формування навичок та вмінь автономного навчання, що передбачає формування у студента власної відповідальності за результати навчання шляхом організації навчального процесу спільно з викладачем.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен

знати:

- спеціальну лексику та граматичні конструкції для удосконалення навичок читання з повним розумінням змісту текстів за професійним спрямуванням;
- термінологію з питань професійної діяльності;
- техніку роботи зі словником;
- особливості перекладу іншомовних матеріалів фахової тематики;

вміти:

- аналізувати та реферувати фахову інформацію;
- володіти усною монологічною і діалогічною мовою в межах побутової, суспільно-політичної та фахової тематики;
- перекладати з іноземної мови на рідну та з рідної на іноземну тексти країнознавчого, суспільно-політичного та фахового змісту;
- реферувати та анотувати спеціальну літературу;

3. Програма навчальної дисципліни

ЗМІСТОВНИЙ МОДУЛЬ 1. ІСТОРИЯ КНИГИ. THE HISTORY OF A BOOK.

Тема 1. ПОЯВА ПИСЬМА. BEGINNINGS OF THE BOOK.

Лексичні одиниці: derive, inscription, restrict, papyrus roll, dominant, survive, clay tablet, temporary, wax coating, surface, abstract, aggregators, alerts, article, bar code, bound periodical.

Граматичні явища: теперішній неозначений і теперішній тривалий часи / present simple and present continuous.

Мовленнєвий матеріал: передача прочитаного / rendering the text.

Тема 2. СТАРОДАВНІ РУКОПИСИ. THE CODEX.

Лексичні одиниці: codex, bind, cover, parchment, medium, hasten, vellum, spread, advance, call number, citation styles, content evaluation, copyright, coverage, critical thinking, currency.

Граматичні явища: теперішній доконано-тривалий час / present perfect continuous.

Мовленнєвий матеріал: розвиток аудитивних умінь / developing listening skills.

Тема 3. ДРУКАРСТВО. PRINTING.

Лексичні одиниці: engraved, pictograph, cast, type, lithography, offset printing, reverse image, directory, dissertations, edition, fair use, fulltext, the Graphics Interchange Format (GIF), microforms.

Граматичні явища: минулий неозначений і минулий тривалий часи / past simple and past continuous.

Мовленнєвий матеріал: обговорення значення книги в житті людини / discussing the role of books in our life.

Тема 4. ЦИФРОВА РЕВОЛЮЦІЯ. THE DIGITAL REVOLUTION.

Лексичні одиниці: update, instant links, available, abolish, limited numbers, flourish, shift, patent, plagiarism, stacks, descriptor, Boolean operators, access points, abbreviation, abecedary, aberrant copy.

Граматичні явища: теперішній доконаний і минулий доконаний (тривалий) часи / present perfect and past perfect (continuous).

Мовленнєвий матеріал: аргументування / proving ideas.

Тема 5. ЕЛЕКТРОННІ КНИГИ. E-BOOK.

Лексичні одиниці: emerge, rivalry, replicate, flexibility, artifact, evolve,

accumulate, accessible, aboutness, abridged, absorbed title, accession list, acclimatization, accumulation, acid-free paper.

Граматичні явища: майбутній неозначений і теперішній тривалий часи / future simple and present continuous.

Мовленнєвий матеріал: обговорення переваг та недоліків електронних книг / talking about pros and cons of e-books.

Тема 6. КНИГИ МАЙБУТНЬОГО. THE BOOKS OF THE FUTURE.

Лексичні одиниці: private property, exploit, class contradiction, arise, keep order, state machine, chief of the state, department, ruling class, regulate, emergency, essence, acknowledgments.

Граматичні явища: майбутній тривалий і майбутній доконаний (тривалий) / future continuous and future perfect (continuous).

Мовленнєвий матеріал: підведення підсумків / making conclusions.

ЗМІСТОВНИЙ МОДУЛЬ 2. БІБЛІОТЕКИ. LIBRARIES.

Тема 7. БІБЛІОТЕКИ МИНУЛОГО. GREAT LIBRARIES OF THE PAST.

Лексичні одиниці: found, house, scroll, ban, organized by subject matter, citation, implement, carve, persecution, scripture, academic library, archive, digital library, national library, public library, research library, special library.

Граматичні явища: прості часи в пасивному стані / simple passive.

Мовленнєвий матеріал: опис місцевої бібліотеки / describing a local library.

Тема 8. СУЧАСНІ БІБЛІОТЕКИ. MODERN DAY LIBRARIES.

Лексичні одиниці: copyright office, judge, search, research centre, inquiries, open to the public, legal obligation, supply, dedicated to, maintain, preservation room, contribute, academic journal, almanac, atlas, encyclopedia, gazetteer, graphic novel, lexicon, reference work, serial, series of books, telephone directory, thesaurus.

Граматичні явища: тривалі часи в пасивному стані / continuous passive.

Мовленнєвий матеріал: представлення визначних бібліотек / presenting great libraries.

Тема 9. УКРАЇНСЬКІ БІБЛІОТЕКИ. UKRAINIAN LIBRARIES.

Лексичні одиниці: guest lecturer, digitalization concepts, guidance, censorship, restrict, feasible, collapse, keep up with, meet demands, catalog card, lack of budget, poor facilities, host a conference, share knowledge.

Граматичні явища: прості та тривалі часи в пасивному стані / simple and continuous passive.

Мовленнєвий матеріал: обговорення шляхів удосконалення бібліотек / talking about ways to improve libraries.

Тема 10. НАЦІОНАЛЬНА БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ ІМЕНІ В.І. ВЕРНАДСЬКОГО. VERNADSKY NATIONAL SCIENTIFIC LIBRARY OF UKRAINE.

Лексичні одиниці: archives, date back to, establish, contain, incunabula, candidate and doctoral theses, depository, card indexes, reference databases, arranged by classification, accession number, authority control, bliss bibliographic classification, collation.

Граматичні явища: доконані часи в пасивному стані / perfect passive.

Мовленнєвий матеріал: передача прочитаного / rendering the text.

Тема 11. УКРАЇНСЬКА КОЛЕКЦІЯ В БІБЛІОТЕЦІ ГАРВАРДСЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ. UKRAINIAN COLLECTION AT THE HARVARD UNIVERSITY LIBRARY.

Лексичні одиниці: locate, holdings, acquisition, issue an appeal, donate, purchase, benefit, exchange agreement, colon classification, colophon, controlled vocabulary, retrieval, invisible web, precision, information literacy.

Граматичні явища: модальні дієслова в пасивному стані / modals in the passive.

Мовленнєвий матеріал: розвиток аудитивних умінь / developing listening skills.

Тема 12. СВІТОВА ЦИФРОВА БІБЛІОТЕКА. WORLD DIGITAL LIBRARY.

Лексичні одиниці: high-quality content, strive for, prototype, consistent metadata, unique primary materials, external resources, download, supporting content, browse options, navigate, compliant, assist.

Граматичні явища: каузативна форма / have smth done.

Мовленнєвий матеріал: написання твору про бібліотеки майбутнього / writing about libraries of the future.

Тема 13. СПІВПРАЦЯ БІБЛІОТЕЧНИХ ФОНДІВ. LIBRARY COLLABORATION.

Лексичні одиниці: vendor, merge, historical societies, overcome, adopt, focus on, leverage, survey, approve, identify, genealogy, reference interview, scientometrics, interlibrary loan, library circulation, bookmobile.

Граматичні явища: вживання активних і пасивних форм дієслова / active and passive voice.

Мовленнєвий матеріал: розвиток діалогічного мовлення / making up dialogues and acting them out.

ЗМІСТОВНИЙ МОДУЛЬ 3. КАР'ЄРА. CAREER

Тема 14. БІБЛІОТЕЧНИЙ ПЕРСОНАЛ. LIBRARY STAFF.

Лексичні одиниці: application specialist, cataloguing librarian, collections librarian, electronic resources librarian, law librarian, metadata librarian, reference librarian, research instruction librarian, archivist, curator, indexer, information architect, information broker, prospect researcher, records manager.

Граматичні явища: модальні дієслова / can and its forms.

Мовленнєвий матеріал: обговорення професійних якостей бібліотекаря / discussing qualities of a good librarian.

Тема 15. ПРОФЕСІЙНЕ НАВЧАННЯ. PROFESSIONAL TRAINING.

Лексичні одиниці: earn a degree, get a license, cataloging, classification, information architecture, pursue, attend, library patron, work on grants, coordinate volunteers, input, remove barriers, customer, accurate, efficient.

Граматичні явища: модальні дієслова / may and its forms.

Мовленнєвий матеріал: розвиток аудитивних умінь / developing listening skills.

Тема 16. БІБЛІОТЕЧНА СПРАВА ТА ЇЇ ЗАКОНИ. LAWS OF LIBRARY SCIENCE.

Лексичні одиниці: archival science, bibliographic databases, library instruction, preservation, reference, acronym, acrostic, actuality, adaptation, added copy, added entry, additional volume, add note.

Граматичні явища: модальні дієслова / must and its equivalents.

Мовленнєвий матеріал: передача прочитаного / rendering the text.

Тема 17. ПРАЦЕВЛАШТУВАННЯ. EMPLOYMENT.

Лексичні одиниці: offer unpaid positions, mentor, adjunct, adopt a book, adult content, adult content filter, advance on royalty, adventure, advertorial, afterword, against the grain, air drying.

Граматичні явища: модальні дієслова / should and ought.

Мовленнєвий матеріал: співбесіда / interviewing.

Тема 18. БІБЛІОТЕЧНІ БУДНІ. LIBRARY ROUTINE.

Лексичні одиниці: involve, conduct, advisory session, observe, target, edit, conduct, chat duty, anticipate, queries, handle information, airplay, aisle, alias, alignment, allocation, all right reserved, all through.

Граматичні явища: модальні дієслова / need.

Мовленнєвий матеріал: опис робочого дня / describing a working day.

Тема 19. ВІДОМІ БІБЛІОТЕКАРІ. FAMOUS LIBRARIANS.

Лексичні одиниці: reject, obtain, approach, scholar, lack, reveal, back file, background, back page, balloon, banned book, bargain book, barrier sheet, bay, beast epic, beginning reader, bibliognost.

Граматичні явища: модальні дієслова в минулому часі / modals in the past.

Мовленнєвий матеріал: рольова гра / role playing.

ЗМІСТОВНИЙ МОДУЛЬ ЗМОДУЛЬ 4. БІБЛІОТЕЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ. LIBRARY SERVICE.

Тема 20. ПРАВИЛА КОРИСТУВАННЯ БІБЛІОТЕЧНИМИ ФОНДАМИ. RULES AT THE LIBRARY.

Лексичні одиниці: search, keyword, classmark, request form, on loan, wireless hotspots, apply for, operate the self-service photocopiers, irreplaceable, bookmark, leave unattended, the due date, admission, disturb.

Граматичні явища: непрямі твердження / reported statements.

Мовленнєвий матеріал: визначення правил поведінки в університетській бібліотеці для студентів / defining rules for students at the university library.

Тема 21. У БІБЛІОТЕЦІ. AT THE LIBRARY.

Лексичні одиниці: syllabus, on reserve, insure, distract, sign the visitor register, deposit, belongings, the property counter, library membership card, forbid, keep on silent mode, responsible for, require, renew.

Граматичні явища: непрямі твердження / reported statements.

Мовленнєвий матеріал: надання інформації та розпитування / giving and asking for information.

Тема 22. ЗНАЙОМСТВО ДІТЕЙ З БІБЛІОТЕКОЮ. INTRODUCING KIDS TO THE LIBRARY.

Лексичні одиниці: borrow, participate, encourage, read for pleasure, curious, reading comprehension, succeed in, figure out, reading spot, keep track of, treatment, calamus, call slip, capital improvement.

Граматичні явища: непрямі загальні запитання / reported general questions.

Мовленнєвий матеріал: розвиток аудитивних умінь / developing listening skills.

Тема 23. ПОРАДИ БІБЛІОТЕКАРЯ. RECOMMENDING A BOOK.

Лексичні одиниці: gist, margin, evaluation, purpose, the intended audience, coherence, clarity, forcefulness, fluidity, suit, determine, develop chronologically or topically, affect, reinforce, achieve a goal, theme, thesis, narration, exposition,

argument, plot, setting.

Граматичні явища: непрямі спеціальні запитання / reported special questions.

Мовленнєвий матеріал: написання рецензії на книгу / writing a review of a book.

Тема 24. БІБЛІОТЕКИ ЯК ПРОФОРІЄНТАЦІЙНІ ЦЕНТРИ. LIBRARIES AS CAREER CENTRES.

Лексичні одиниці: career help, job fairs, engage, serve, fulfill, highlight, sample job application, capitalization, caption, carbon copy, carousel book, case binding, catch letters, centerpiece, certified copy.

Граматичні явища: непрямі накази і прохання / reported orders and requests.

Мовленнєвий матеріал: обмін думками / exchanging ideas.

Тема 25. ЕЛЕКТРОННІ РЕСУРСИ. ELECTRONIC RESOURCES.

Лексичні одиниці: technical feasibility, remote access, authentication, hardware and software compatibility, storage, truncation, relevancy, tutorial, system notification process, customization, archiving policy, cancellation rights, liability, refunds.

Граматичні явища: непряма мова / reported speech.

Мовленнєвий матеріал: діалоги за комунікативними ситуаціями / acting out dialogues.

Тема 26. ВІЛЬНИЙ ДОСТУП ДО ЦИФРОВОГО РЕПОЗИТОРІЮ. OPEN ACCESS TO DIGITAL REPOSITORY.

Лексичні одиниці: tempt, set up, unrestricted access, facilitate, subscribe, research funding, advocacy, mandate, foster, significance, interoperable, crucial role, governance, cultural heritage, tools, generate, challenge, objective, enhance.

Граматичні явища: порівняльне вживання прямої і непрямої мови / direct and reported speech.

Мовленнєвий матеріал: переконання / persuading.

ЗМІСТОВНИЙ МОДУЛЬ 5. АНГЛІЙСЬКА ЛІТЕРАТУРА. ENGLISH LITERATURE.

Тема 27. АНГЛОСАКСОНСЬКИЙ ПЕРІОД І СЕРЕДНЬОВІЧЧЯ. THE ANGLO-SAXON PERIOD AND THE MIDDLE AGES.

Лексичні одиниці: asterisk, dagger, damaged, dampstain, early book, easel, edge decoration, facet analysis, fact sheet, faded, fake book, garland, gender gap, genre, ghost writer, gift book.

Граматичні явища: інфінітив / infinitive.

Мовленнєвий матеріал: передача прочитаного / rendering the text.

Тема 28. РЕНЕСАНС. THE RENAISSANCE.

Лексичні одиниці: dash, data conversion, edible book, editor's cut, eggshell, election ticket, false bands, fastening, fat matter, girdle book, given name, glossary, gloss ink.

Граматичні явища: інфінітив / infinitive.

Мовленнєвий матеріал: аналіз художнього твору / analysing the text.

Тема 29. ГРОМАДЯНСЬКА ВІЙНА І РЕСТОРАЦІЯ. CIVIL WAR AND RESTORATION.

Лексичні одиниці: dash, decal, dedication, electronic records, elevation, elhi book, elision, fee-based service, feedback, fellowship, gold leaf, gone to press, gouge, gradual.

Граматичні явища: дієприкметник / participle.

Мовленнєвий матеріал: обговорення сюжету художнього твору / discussing the plot of the text.

Тема 30. XVIII СТОЛІТТЯ. THE EIGHTEENTH CENTURY.

Лексичні одиниці: definition, delayed publication, emoticon, enclose, endnote, fiction, field guide, figure, file name, fine binding, finger tab, first edition, graphic narrative, gray scale.

Граматичні явища: дієприкметник / participle.

Мовленнєвий матеріал: порівняльна характеристика головних героїв твору / comparing the characters.

Тема 31. РОМАНТИЗМ. THE AGE OF THE ROMANTICS.

Лексичні одиниці: delete, delivery time, density, dependent work, engraving, enlarged edition, enumeration, fish print, fist, fixed location, flame, greeting card, guard book, guestbook.

Граматичні явища: герундій / gerund.

Мовленнєвий матеріал: рекламування художнього твору / advertising a book.

Тема 32. ВІКТОРІАНСЬКА ЕПОХА. THE VICTORIAN AGE.

Лексичні одиниці: depository library, depth, design drawing, epigraph, epilogue, episode, epistle, flexible binding, flicker boot, flip chart, guide letter, gutter, hagiography, hair side, half bands.

Граматичні явища: герундій / gerund.

Мовленнєвий матеріал: розвиток аудитивних умінь / developing listening skills.

Тема 33. XX СТОЛІТТЯ. THE TWENTIETH CENTURY.

Лексичні одиниці: desk schedule, detached pages, deterioration, eponym, error

message, essay, exclusive license, flush, fly-title, fog index, folded book, handbook, hands-on, hanging caption.

Граматичні явища: порівняльне вживання неособових форм дієслова / verbals.

Мовленнєвий матеріал: рольова гра / role playing.

ЗМІСТОВНИЙ МОДУЛЬ 6. АМЕРИКАНСЬКА ЛІТЕРАТУРА. AMERICAN LITERATURE.

Тема 34. КОЛОНІАЛЬНА ЛІТЕРАТУРА. COLONIAL LITERATURE.

Лексичні одиниці: hardcover, hashmark, heading, headline, inedited, information overload, keepsake, labeling, landmark, landscape map, list price, machine-readable, makeready, make-up.

Граматичні явища: умовні речення / Zero Conditional.

Мовленнєвий матеріал: передача прочитаного / rendering the text.

Тема 35. ПЕРШІ АМЕРИКАНСЬКІ РОМАНИ ТА РАННЯ ПОЕЗІЯ. FIRST AMERICAN NOVELS AND EARLY POETRY.

Лексичні одиниці: headword, hierarchic relation, hieroglyph, high-demand, initial article, inkhorn, in press, in progress, language code, lazer pointer, last copy, manual, masterpiece, maximize.

Граматичні явища: умовні речення / Conditional I.

Мовленнєвий матеріал: написання рецензії на книгу / writing a review of a book.

Тема 36. РЕАЛІЗМ. REALISM.

Лексичні одиниці: history note, holdings rate, hollow, hologram, input measure, inscribed copy, insert, lead-in vocabulary, lead story, leaf book, media kit, memorandum, mental map.

Граматичні явища: умовні речення / Conditional II.

Мовленнєвий матеріал: обговорення сюжету художнього твору / discussing the plot of the text.

Тема 37. ПОЧАТОК ХХ СТОЛІТТЯ. TURN OF THE TWENTIETH CENTURY.

Лексичні одиниці: hors texte, hot spot, housekeeping, hyperlink, in sheets, instant book, in stock, intercolumn, leaflet, learning style, legible, lemma, metaphor, milling, miniature, minimize.

Граматичні явища: умовні речення / Conditional III.

Мовленнєвий матеріал: аналіз художнього твору / analysing the text.

Тема 38. ЛІТЕРАТУРА ЕПОХИ ВЕЛИКОЇ ДЕПРЕСІЇ. DEPRESSION-ERA LITERATURE.

Лексичні одиниці: hyphen, iconic document, iconography, identification photograph, identifier, jacket cover, jade book, jestbook, lending library, letterpress, minute book, miracle play, miscellany.

Граматичні явища: умовні речення / mixed conditional.

Мовленнєвий матеріал: порівняльна характеристика головних героїв твору / comparing the characters.

Тема 39. ПІСЛЯВОЄННА ЛІТЕРАТУРА. POST WORLD WAR II.

Лексичні одиниці: ideogram, idiom, illuminate, image, imperfect, jewel case, jigsaw puzzle, letter to the editor, library anxiety, newsletter, misprint, misquote, missing copy.

Граматичні явища: умовний спосіб / wish.

Мовленнєвий матеріал: рольова гра / role playing.

Тема 40. СУЧАСНА АМЕРИКАНСЬКА ЛІТЕРАТУРА. CONTEMPORARY AMERICAN LITERATURE.

Лексичні одиниці: imposition, impression, imprint date, indention, job lot, joint author, jump page, life expectancy, ligature, limerick, line drawing, mixed authorship, mnemonic, motto.

Граматичні явища: порівняльне вживання умовних речень / conditionals.

Мовленнєвий матеріал: розвиток аудитивних умінь / developing listening skills.

4. Структура навчальної дисципліни

№ п/п	Назви модулів	Кількість годин					
		Разом	Аудиторних	Практичних	Індивідуальних	Самостійна робота	Підсумковий контроль
V СЕМЕСТР							
Змістовий модуль I. Історія книги. The History of a Book.							
1.	Поява письма. Beginnings of the Book.	3		2	1		
2.	Стародавні рукописи. The codex.	8		2		6	
3.	Друкарство. Printing.	3		2	1		
4.	Цифрова революція. The Digital Revolution.	10		4		6	
5.	Електронні книги. E-book.	3		2	1		
6.	Книги майбутнього. The books of the future.	7		2	1	4	
<i>Разом</i>		36	20	14	4	16	2
Змістовий модуль II. Бібліотеки. Libraries.							
7.	Бібліотеки минулого. Great libraries of the past.	9		2	1	6	
8.	Сучасні бібліотеки. Modern day libraries.	2		2			
9.	Українські бібліотеки. Ukrainian libraries.	3		2	1		
10.	Національна бібліотека України імені В.І. Вернадського. Vernadsky National Scientific Library of Ukraine.	8		2		6	
11.	Українська колекція в бібліотеці Гарвардського університету. Ukrainian collection at the Harvard University Library.	3		2	1		
12.	Світова цифрова бібліотека. World Digital Library.	6		2		4	
13.	Співпраця бібліотечних фондів. Library collaboration.	3		2	1		
<i>Разом</i>		36	20	14	4	16	2
Змістовий модуль III. Кар'єра. Career.							
14.	Бібліотечний персонал. Library staff.	3		2	1		
15.	Професійне навчання. Professional training.	8		2		6	
16.	Бібліотечна справа та її закони. Laws of Library Science.	5		4	1		
17.	Працевлаштування. Employment.	8		2		6	
18.	Бібліотечні будні. Library routine.	3		2	1		
19.	Відомі бібліотекарі. Famous librarians.	7		2	1	4	
<i>Разом</i>		36	20	14	4	16	2

<i>Разом за семестр</i>		108	60	42	12	48	6
VI СЕМЕСТР							
Змістовий модуль IV. Бібліотечне обслуговування. Library Service.							
20.	Правила користування бібліотечними фондами. Rules at the library.	9		2	1	6	
21.	У бібліотеці. At the library.	2		2			
22.	Знайомство дітей з бібліотекою. Introducing kids to the library.	3		2	1		
23.	Поради бібліотекаря. Recommending a book.	8		2		6	
24.	Бібліотеки як профорієнтаційні центри. Libraries as career centres.	3		2	1		
25.	Електронні ресурси. Electronic resources.	6		2		4	
26.	Вільний доступ до цифрового репозиторію. Open access to digital repository.	3		2	1		
<i>Разом</i>		36	20	14	4	16	2
Змістовий модуль V. Англійська література. English Literature.							
27.	Англосаксонський період і середньовіччя. The Anglo-Saxon period and the Middle Ages.	9		2	1	6	
28.	Ренесанс. The Renaissance.	2		2			
29.	Громадянська війна і Ресторація. Civil War and Restoration.	3		2	1		
30.	XVIII століття. The eighteenth century.	8		2		6	
31.	Романтизм. The age of the Romantics.	3		2	1		
32.	Вікторіанська епоха. The Victorian Age.	2		2			
33.	XX століття. The twentieth century.	7		2	1	4	
<i>Разом</i>		36	20	14	4	16	2
Змістовий модуль VI. Американська література. American Literature.							
34.	Колоніальна література. Colonial literature.	3		2	1		
35.	Перші американські романи та рання поезія. First American novels and early poetry.	8		2		6	
36.	Реалізм. Realism.	3		2	1		
37.	Початок XX століття. Turn of the twentieth century.	8		2		6	
38.	Література епохи Великої депресії. Depression-era literature.	3		2	1		
39.	Післявоєнна література. Post World War II.	6		2		4	
40.	Сучасна американська література. Contemporary American literature.	3		2	1		
<i>Разом</i>		36	20	14	4	16	2
<i>Разом за семестр</i>		108	60	42	12	48	6
<i>Разом за рік</i>		216	120	84	24	96	12

5. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Поява письма. Beginnings of the Book.	2
2	Стародавні рукописи. The codex.	2
3	Друкарство. Printing.	2
4	Цифрова революція. The Digital Revolution.	4
5	Електронні книги. E-book.	2
6	Книги майбутнього. The books of the future.	2
7	Бібліотеки минулого. Great libraries of the past.	2
8	Сучасні бібліотеки. Modern day libraries.	2
9	Українські бібліотеки. Ukrainian libraries.	2
10	Національна бібліотека України імені В.І. Вернадського. Vernadsky National Scientific Library of Ukraine.	2
11	Українська колекція в бібліотеці Гарвардського університету. Ukrainian collection at the Harvard University Library.	2
12	Світова цифрова бібліотека. World Digital Library.	2
13	Співпраця бібліотечних фондів. Library collaboration.	2
14	Бібліотечний персонал. Library staff.	2
15	Професійне навчання. Professional training.	2
16	Бібліотечна справа та її закони. Laws of Library Science.	4
17	Працевлаштування. Employment.	2
18	Бібліотечні будні. Library routine.	2
19	Відомі бібліотекарі. Famous librarians.	2
20	Правила користування бібліотечними фондами. Rules at the library.	2
21	У бібліотеці. At the library.	2
22	Знайомство дітей з бібліотекою. Introducing kids to the library.	2
23	Поради бібліотекаря. Recommending a book.	2
24	Бібліотеки як профорієнтаційні центри. Libraries as career centres.	2
25	Електронні ресурси. Electronic resources.	2
26	Вільний доступ до цифрового репозиторію. Open access to digital repository.	2
27	Англосаксонський період і середньовіччя. The Anglo-Saxon period and the Middle Ages.	2
28	Ренесанс. The Renaissance.	2

29	Громадянська війна і Ресторація. Civil War and Restoration.	2
30	XVIII століття. The eighteenth century.	2
31	Романтизм. The age of the Romantics.	2
32	Вікторіанська епоха. The Victorian Age.	2
33	XX століття. The twentieth century.	2
34	Колоніальна література. Colonial literature.	2
35	Перші американські романи та рання поезія. First American novels and early poetry.	2
36	Реалізм. Realism.	2
37	Початок XX століття. Turn of the twentieth century.	2
38	Література епохи Великої депресії. Depression-era literature.	2
39	Післявоєнна література. Post World War II.	2
40	Сучасна американська література. Contemporary American literature.	2

6. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Стародавні рукописи. The codex.	6
2	Цифрова революція. The Digital Revolution.	6
3	Книги майбутнього. The books of the future.	4
4	Бібліотеки минулого. Great libraries of the past.	6
5	Національна бібліотека України імені В.І. Вернадського. Vernadsky National Scientific Library of Ukraine.	6
6	Світова цифрова бібліотека. World Digital Library.	4
7	Професійне навчання. Professional training.	6
8	Працевлаштування. Employment.	6
9	Відомі бібліотекарі. Famous librarians.	4
10	Правила користування бібліотечними фондами. Rules at the library.	6
11	Поради бібліотекаря. Recommending a book.	6
12	Електронні ресурси. Electronic resources.	4
13	Англосаксонський період і середньовіччя. The Anglo-Saxon period and the Middle Ages.	6
14	XVIII століття. The eighteenth century.	6
15	XX століття. The twentieth century.	4

16	Перші американські романи та рання поезія. First American novels and early poetry.	6
17	Початок ХХ століття. Turn of the twentieth century.	6
18	Післявоєнна література. Post World War II.	4
19	Разом	96

КАРТА САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ СТУДЕНТА

Змістовий модуль та теми курсу	Академічний контроль	Бали	Термін виконання (тижні)
V СЕМЕСТР			
Змістовий модуль I. ІСТОРИЯ КНИГИ. THE HISTORY OF A BOOK			
Тема 2. Стародавні рукописи. The codex. (6 год.)	Індивідуальне заняття	6	I-II
Тема 4. Цифрова революція. The Digital Revolution. (6 год.)	Індивідуальне заняття	6	III-IV
Тема 6. Книги майбутнього. The books of the future. (4 год.)	Індивідуальне заняття	4	IV-V
Змістовий модуль II. БІБЛІОТЕКИ. LIBRARIES			
Тема 7. Бібліотеки минулого. Great libraries of the past. (6 год.)	Індивідуальне заняття	4	VI-VII
Тема 10. Національна бібліотека України імені В.І. Вернадського. Vernadsky National Scientific Library of Ukraine. (6 год.)	Індивідуальне заняття	6	VIII-IX
Тема 12. Світова цифрова бібліотека. World Digital Library. (4 год.)	Індивідуальне заняття, модульний контроль	6	IX-X
Змістовий модуль III. КАР'ЄРА. CAREER			
Тема 15. Професійне навчання. Professional training. (6 год.)	Індивідуальне заняття, модульний контроль	6	X-XI

Тема 17. Працевлаштування. Employment. (6 год.)	Індивідуальне заняття	6	XII-XIII
Тема 19. Відомі бібліотекарі. Famous librarians. (4 год.)	Індивідуальне заняття	4	XIII-XIV
VI СЕМЕСТР			
Змістовий модуль IV. БІБЛІОТЕЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ. LIBRARY SERVICE			
Тема 20. Правила користування бібліотечними фондами. Rules at the library. (6 год.)	Індивідуальне заняття	4	I-II
Тема 23. Поради бібліотекаря. Recommending a book. (6 год.)	Індивідуальне заняття	6	II-III
Тема 25. Електронні ресурси. Electronic resources. (4 год.)	Індивідуальне заняття	6	III-IV
Змістовий модуль V. АНГЛІЙСЬКА ЛІТЕРАТУРА. ENGLISH LITERATURE			
Тема 27. Англосаксонський період і середньовіччя. The Anglo-Saxon period and the Middle Ages. (6 год.)	Індивідуальне заняття	4	IV-V
Тема 30. XVIII століття. The eighteenth century. (6 год.)	Індивідуальне заняття	6	V-VI
Тема 33. XX століття. The twentieth century. (4 год.)	Індивідуальне заняття, модульний контроль	6	VI-VII
Змістовий модуль VI. АМЕРИКАНСЬКА ЛІТЕРАТУРА. AMERICAN LITERATURE			
Тема 35. Перші американські романи та рання поезія. First American novels and early poetry. (6 год.)	Індивідуальне заняття, модульний контроль	6	VII-VIII
Тема 37. Початок XX століття. Turn of the twentieth century. (6 год.)	Індивідуальне заняття	4	VIII-IX
Тема 39. Післявоєнна література. Post World War II. (4 год.)	Індивідуальне заняття	6	IX-X
<i>Разом за рік: 96 год.</i>	<i>Разом: 90 балів</i>		

7. Навчально-методична карта дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням»

**Разом: 216 год., практичні заняття – 84 год., індивідуальна робота – 24 год.,
самостійна робота – 96 год., підсумковий контроль – 12 год.**

V семестр

Модулі	Змістовий модуль I					
Назва модуля	Історія книги. The History of a Book					
Кількість балів за модуль	117 балів					
Заняття	1	2	3	4	5	6
Дати						
Теми практичних занять	Поява письма. Beginnings of the Book.	Стародавні рукописи. The codex.	Друкарство. Printing.	Цифрова революція. The Digital Revolution.	Електронні книги. E-book.	Книги майбутнього. The books of the future.
Самостійна робота		Табл. 5.1 (5 балів)		Табл. 5.1 (5 балів)		Табл. 5.1 (5 балів)
Види поточного контролю	Модульна контрольна робота 1 (25 балів)					
ІНДЗ						
Підсумковий контроль						

Модулі	Змістовий модуль II							Змістовий модуль III					
Назва модуля	Бібліотеки. Libraries.							Кар'єра. Career.					
Кількість балів за модуль	117 балів							117 балів					
Заняття	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
Дати													
Теми практичних занять	Бібліотеки минулого. Great libraries of the past.	Сучасні бібліотеки. Modern day libraries.	Українські бібліотеки. Ukrainian libraries.	Національна бібліотека України імені В.І. Вернадського. Vernadsky National Scientific Library of Ukraine.	Українська колекція в бібліотеці Гарвардського університету. Ukrainian collection at the Harvard University Library.	Світова цифрова бібліотека. World Digital Library.	Співпраця бібліотечних фондів. Library collaboration.	Бібліотечний персонал. Library staff.	Професійне навчання. Professional training.	Бібліотечна справа та її закони. Laws of Library Science.	Працевлаштування. Employment.	Бібліотечні будні. Library routine.	Відомі бібліотекарі. Famous librarians.
Самостійна робота	Табл. 5.1 (5 балів)			Табл. 5.1 (5 балів)		Табл. 5.1 (5 балів)			Табл. 5.1 (5 балів)		Табл. 5.1 (5 балів)		Табл. 5.1 (5 балів)
Види поточного контролю	Модульна контрольна робота 2 (25 балів)							Модульна контрольна робота 3 (25 балів)					
ІНДЗ													
Підсумковий контроль													

VI семестр

Модулі	Змістовий модуль IV							Змістовий модуль V						
Назва модуля	Бібліотечне обслуговування. Library Service.							Англійська література. English Literature.						
Кількість балів за модуль	117 балів							117 балів						
Заняття	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
Дати														
Теми практичних занять	Правила користування бібліотечними фондами. Rules at the library.	У бібліотеці. At the library.	Знайомство дітей з бібліотекою. Introducing kids to the library.	Поради бібліотекаря. Recommending a book.	Бібліотеки як професійні центри. Libraries as career centres.	Електронні ресурси. Electronic resources.	Вільний доступ до цифрового репозиторію. Open access to digital repository.	Цивільне право. Civil Law.	Трибунали. Tribunals.	Законодавство про компанії. Company Law.	Сімейне право. Family Law.	Брак та розлучення. Marriage and divorce.	Права та обов'язки батьків. Parental rights and duties.	Закон та діти. Law and children.
Самостійна робота	Табл. 5.1 (5 балів)			Табл. 5.1 (5 балів)		Табл. 5.1 (5 балів)		Табл. 5.1 (5 балів)			Табл. 5.1 (5 балів)			Табл. 5.1 (5 балів)
Види поточного контролю	Модульна контрольна робота 4 (25 балів)							Модульна контрольна робота 5 (25 балів)						
ІНДЗ														
Підсумковий контроль														

Модулі	Змістовий модуль VI						
Назва модуля	Американська література. American Literature.						
Кількість балів за модуль	117 балів						
Заняття	34	35	36	37	38	39	40
Дати							
Теми практичних занять	Колоніальна література. Colonial literature.	Перші американські романи та рання поезія. First American novels and early poetry.	Реалізм. Realism.	Початок XX століття. Turn of the twentieth century.	Література епохи Великої депресії. Depression-era literature.	Післявоєнна література. Post World War II.	Сучасна американська література. Contemporary American literature.
Самостійна робота		Табл. 5.1 (5 балів)		Табл. 5.1 (5 балів)		Табл. 5.1 (5 балів)	
Види поточного контролю	Модульна контрольна робота 6 (25 балів)						
ІНДЗ	30 балів						
Підсумковий контроль	Екзамен (40 балів)						

8. Індивідуальні завдання

Індивідуальна навчально-дослідна робота є видом аудиторної індивідуальної діяльності студента, результати якої використовуються у процесі вивчення програмового матеріалу навчальної дисципліни. Завершується виконання ІНЗД захистом навчального проекту.

Індивідуальне навчально-дослідне завдання (ІНДЗ) з дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» – це вид науково-дослідної роботи студента, яка містить результати дослідницького пошуку, відображає певний рівень його навчальної компетентності. Цей курс передбачає виконання студентами одного ІНДЗ на останньому році вивчення дисципліни.

Мета ІНДЗ: самостійне вивчення частини програмового матеріалу, систематизація, узагальнення, закріплення та практичне застосування знань із навчального курсу, формування комунікативної компетенції в різних видах мовленнєвої діяльності, удосконалення навичок самостійної навчально-пізнавальної діяльності.

Зміст ІНДЗ: завершена практична робота у межах навчальної програми курсу, яка виконується на основі знань, умінь та навичок, отриманих під час практичних занять і охоплює декілька тем.

Види ІНДЗ:

- повідомлення з теми;
- самостійне читання англomовної літератури з подальшим написанням есе;
- написання реферату;
- підготовка доповіді з метою проведення презентації.

Критерії оцінювання та шкалу оцінювання ІНДЗ подано відповідно у табл. 8.1. і 8.2.

Таблиця 8.1

Критерії оцінювання ІНДЗ

№ п/п	Критерії оцінювання роботи	Максимальна кількість балів за кожним критерієм
1.	Дотримання жанрово-структурної організації роботи.	2 бали
2.	Цілеспрямованість та цільність роботи, показником чого виступає ступінь реалізації комунікативного наміру, адекватність та повнота розкриття теми.	8 балів
3.	Оригінальність викладених думок, особистий досвід, наявність прикладів.	5 балів
4.	Логічна зв'язність висловлювання, аргументованість, обґрунтованість та критичний аналіз.	5 балів
5.	Стилістика та грамотність викладу, мовна коректність.	8 балів
6.	Кількісні показники мовленнєвих умінь та навичок під час захисту роботи (темп і швидкість мовлення, обсяг висловлювання)	2 бали
Разом		30 балів

Таблиця 8.2

Шкала оцінювання ІНДЗ

Рівень виконання	Кількість балів, що відповідає рівню	Оцінка за традиційною системою
Високий	24-30	Відмінно
Достатній	17-23	Добре
Середній	9-16	Задовільно
Низький	0-8	Незадовільно

Орієнтовна тематика ІНДЗ

1. Історія книги. The history of a book.
2. Поява письма. Beginnings of the Book.
3. Стародавні рукописи. The codex.
4. Друкарство. Printing.
5. Цифрова революція. The Digital Revolution.
6. Види бібліотек. Types of libraries.
7. Бібліотеки минулого. Great libraries of the past.
8. Сучасні бібліотеки. Modern day libraries.
9. Світова цифрова бібліотека. World Digital Library.
10. Бібліотечні джерела. Library resources.
11. Методи дослідження. Research methods.
12. Фахівець бібліотечної справи. Librarian career.
13. Бібліотечна справа та її галузі. Library Science and its branches.
14. Бібліотечна справа та її закони. Laws of Library Science.
15. Відомі бібліотекарі. Famous librarians.
16. Бібліотечне обслуговування. Library service.
17. Поради читачам. Tips for readers.
18. Як привчити дитину до читання і зацікавити книжкою. How to start a reading routine.
19. Англійська література. English literature.
20. Американська література. American literature.
21. Українська література. Ukrainian literature.
22. Мій улюблений письменник чи поет. My favourite writer or poet.
23. Коло читання дітей. Books for children.
24. Література для підлітків. Books for teenagers.
25. Рецензія книги. Review of a book.

9. Методи навчання

I. Методи організації та здійснення навчально-пізнавальної діяльності

1) За джерелом інформації:

- *Словесні*: лекція (традиційна, проблемна, лекція-прес-конференція) із застосуванням комп'ютерних інформаційних технологій (PowerPoint – Презентація), семінари, пояснення, розповідь, бесіда.
- *Наочні*: спостереження, ілюстрація, демонстрація.
- *Практичні*: вправи.

2) За логікою передачі і сприймання навчальної інформації: індуктивні, дедуктивні, аналітичні, синтетичні.

3) За ступенем самостійності мислення: репродуктивні, пошукові, дослідницькі.

4) За ступенем керування навчальною діяльністю: під керівництвом викладача; самостійна робота студентів: з книгою; виконання індивідуальних навчальних проектів.

II. Методи стимулювання інтересу до навчання і мотивації навчально-пізнавальної діяльності:

1) Методи стимулювання інтересу до навчання: навчальні дискусії; створення ситуації пізнавальної новизни; створення ситуацій зацікавленості (метод цікавих аналогій тощо).

10. Методи контролю

Методи усного контролю: індивідуальне опитування, фронтальне опитування, співбесіда.

Методи письмового контролю: письмове тестування, ведення таблиці, модульна контрольна робота.

Методи самоконтролю: самооцінка, самоаналіз.

11. Розподіл балів, які отримують студенти

Вид роботи	Максимальна кількість балів за один вид роботи	Обов'язкова кількість виконаних завдань за курс	Максимальна кількість балів за всі види роботи
1. Відвідування практичних занять	1	42	42
2. Виконання завдання для самостійної роботи	5	18	90
3. Робота на практичному занятті	10	21	210
4. Виконання модульної контрольної роботи	25	6	150
Всього			492
Екзамен Коефіцієнт			8,2

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
75-81	C		
69-74	D	задовільно	
60-68	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

12. Методичне забезпечення

- ✓ робоча навчальна програма;
- ✓ плани практичних занять;
- ✓ підручники;
- ✓ посібники для домашнього читання;
- ✓ аудіо- та відеозаписи;
- ✓ таблиці та ілюстративні матеріали;
- ✓ роздавальний навчальний матеріал;
- ✓ збірка тестових і контрольних завдань для модульного оцінювання навчальних досягнень студентів.

13. Рекомендована література

Основна

1. Практична граматика англійської мови з вправами : Базовий курс / [за ред. Л.М. Черноватого та В.І. Карабана]. – Вінниця : Нова книга, 2007. – 248 с.
2. Хоменко Е.Г. Граматика англійської мови : Навч. посіб. / Е.Г. Хоменко. – К. : Знання-Прес, 2003. – 606 с.
3. Oxford Bookworms Collection : And All for Love... / edited by Diane Mowart and Jennifer Bassett. - Oxford University Press. – 142 p.
4. Online Dictionary for Library and Information Science / Joan M. Reitz. – [Електронний ресурс] – Режим доступу до словника : http://www.abc-clio.com/ODLIS/odlis_b.aspx
5. Professional English : English for the Humanities / Kristin L. Johannsen, Hector Sanchez. – [1st Edition]. – HEINLE Cengage Learning : 2007. – 113 p.

Додаткова література

1. Анохина - Капустина Л.И. World like puzzle. Academic Reading Skills – М. : КДУ, 2010. – 284 с.
2. Зайцева А. П. Граматика англійської мови в таблицях і схемах : навч. посіб. / А. П. Зайцева ; відп. за вип. А. Рассомахін. - К. : Логос, 2004. – 112 с.
3. A Window on Literature / Gillian Lazar. – Cambridge University Press, 1999. – 88 p.
4. Cambridge Grammar of English : A Comprehensive Guide: Spoken and

- Written English Grammar and Usage / Ronald Carter, Michael McCarthy. – Cambridge University Press, 2006. – 973 p.
5. Communicating across Cultures : Professional English / Bob Dignen. – Cambridge University Press, 2011. – 96 p.
 6. Conversation Gambits : Real English Conversation Practices / Eric Keller and Sylvia T. Warner. – Language Teaching Publications, 2001. – 96 p.
 7. Focus on English and American literature / Kenneth Brodey, Fabio Malgaretti. – М. : Айрис-пресс, 2003. – 400 с.
 8. John Eastwood. Oxford Practice Grammar – [2nd Edition]. – Oxford University Press, 2004. – 432 p.
 9. Listening Extra / Miles Craven. – Cambridge University Press, 2004. – 136 p.
 10. Longman Dictionary of Contemporary English – [5th Edition]. – Pearson 2009. – 1754 p.
 11. Longman Dictionary of English Language and Culture – [3rd Edition]. – Pearson, 2005. – 1620 p.
 12. New Directions / Gardner. – Cambridge University Press, 2005. – 304 p.
 13. Oxford Learner's Thesaurus – Oxford University Press, 2008. – 1008 p.
 14. Real Writing : English Skills / Palmer Graham. – Cambridge University Press, 2008. – 112 p.
 15. SkillsWork : Integrated Skills Work for Lively Language Practice / Lynda Edwards. – Delta Publishing, 2009. – 250 p.